

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
10 July 2013  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить Вам и через Вас — уважаемым членам Совета Безопасности письмо, направленное 7 июля 2013 года Его Превосходительством Омаром Хасаном аль-Баширом, Президентом Республики Судан, на имя Табо Мбеки, Председателя Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану и Южному Судану, в ответ на его письмо от 9 июня 2013 года, касающееся решения, принятого правительством Республики Судан приостановить операции по перевозке и экспорту южносуданской нефти через территорию Судана.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Идрис Исмаил Фарагалла **Хассан**  
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Судана при Организации  
Объединенных Наций от 9 июля 2013 года на имя  
Председателя Совета Безопасности**

Позвольте прежде всего выразить Вам мою самую искреннюю признательность за недавний прием моих представителей и за Ваше ответное письмо с выражением благодарности и признательности от 22 июня 2013 года.

Я с удовлетворением узнал о чрезвычайно плодотворном и конструктивном обмене мнениями с Вашим участием и, действуя в этом же духе, я обращаюсь к Вам с настоящим письмом.

Как Вам известно и как отмечалось в Вашем письме от 9 июня 2013 года, правительство Судана приостановит операции по перевозке и экспорту южно-суданской нефти через территорию Судана в соответствии с соглашением по нефти, осуществляемым в рамках соглашения о сотрудничестве от сентября 2012 года, которое предусматривает коллективную и скоординированную реализацию всех договоренностей, закрепленных в соглашении о сотрудничестве. Это означает, что процесс приостановки операций по перевозке и экспорту нефти должен начаться и завершиться в 60-дневный срок.

При этом, действуя в этом же духе, как я указывал выше, мы предпочли скорректировать план приостановки операций по перевозке и экспорту нефти, с тем чтобы он был реализован по истечении 60-дневного срока в ожидании результатов определенных усилий, предпринимаемых в целях обеспечения соблюдения сентябрьских договоренностей на коллективной и скоординированной основе. В этой связи Пограничная группа Африканского союза была недавно принята в Хартуме и, по нашему мнению, для выполнения ее работы не потребуется много времени, особенно в том, что касается демаркации средней линии безопасной демилитаризованной приграничной зоны и коридоров в соответствии с согласованной Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза картой, отражающей положение в области безопасности, с указанием соответствующих координат, что должно быть простой и легко выполнимой задачей. В то же время до сведения Его Превосходительства Хайле Мариама Десалегна, премьер-министра Эфиопии и Комиссии Африканского союза доводятся озабоченности и жалобы двух государств, касающиеся предоставления убежища и оказания поддержки повстанцам в другом государстве; в конечном итоге, они информируют стороны о сделанных выводах к 25 июля 2013 года. Это произойдет до истечения 60-дневного срока, и мы надеемся, что достигнутые результаты будут положительными, и, как только предоставление убежища и оказание поддержки повстанцам будут прекращены (о чем мы непременно узнаем), отпадет необходимость в приостановке операций по перевозке и экспорту нефти. Только тогда удастся обеспечить коллективное и скоординированное осуществление сентябрьских договоренностей, как подчеркивалось в Вашем письме от 22 июня 2013 года.

Хочу заверить Вас в том, что мы по-прежнему преисполнены стратегической политической решимости добиваться прогресса в плане придания нового импульса жизнеспособным государствам, развивающим добрососедские отношения и сотрудничающим между собой, в контексте крайне необходимой региональной интеграции на благо нашего любимого континента.

*(Подпись)* Омар Хасан Ахмед **аль-Башир**  
Президент Республики Судан

---